



TOLOSAKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
Oinarri espezifiko arautzaileak dirulaguntza honetarako: Tolosan, irabazi-asmorik gabeko gazte elkartuen edo elkartu gabeen ekimenak sustatzeko dirulaguntzak.	Bases específicas reguladoras de la concesión de subvenciones para el fomento de iniciativas de jóvenes asociados/as o no asociados/as sin ánimo de lucro o jóvenes de Tolosa.
1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa	1. Definición del objeto de la subvención
Oinarri hauen xedea da arautzea dirulaguntzak lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak Tolosan, gazteentzako jarduerak egiteko, eta gazteen ekintzailtza sustatzeko irabazi-asmorik gabeko gazte elkartuei eta elkartu gabeei.	Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a jóvenes asociados/as y no asociados/as sin ánimo de lucro para que se desarrollen las actividades juveniles en Tolosa.
2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea	2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones
Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren Dirulaguntzen 2026-2028 Plan Estrategikoan sartuta dago. Plan hori Udaltzatzen onartu zuen 2025eko azaroaren 27an (GAO, 7. zk., 2026-01-13).	Esta línea subvencional está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2026-2028 del Ayuntamiento de Tolosa. Dicho plan fue aprobado por el Pleno el 27 de noviembre de 2025. (BOG, número 7, 2026-01-13).
3. Pertsona eta entitate onuradunak	3. Personas y entidades beneficiarias
Pertsona/entitate onuradun (aurrerantzean, onuraduna) izan ahalko dira Tolosako gazte elkartuak (betiere Tolosako haur, nerabe eta gazteei zuzenduriko jarduerak programatzen badituzte) eta elkartu gabeak (35 urte arteko gazteek osatuak), baldin eta irabazi-asmorik ez badute, eta oinarri hauetan eta dagokion deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.	Podrán obtener la condición de persona/entidad beneficiaria (de aquí en adelante beneficiaria) los/las jóvenes asociados/as (siempre y cuando las actividades programadas vayan dirigidas a niños/as, adolescentes y jóvenes de Tolosa) y no asociados/as (compuesto por jóvenes de hasta 35 años) sin ánimo de lucro de Tolosa que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.
4. Pertsona/entitate onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak	4. Requisitos que deben reunir las personas/entidades beneficiarias para la obtención de subvenciones



2026DO1000014

Hona hemen pertsona/entitate onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:	Los requisitos generales que cumplir por las personas/entidades beneficiarias son las siguientes:
1. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak beteta izatea.	1. Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.
2. Betearazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.	2. No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.
3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.	3. No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
4. Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarak gabeko Bizitzetarako Legearen testu bat egina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.	4. No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
5. Ez egitea emakumeen edo emakumetaldeen sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-	5. No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el



identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo.	proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.
Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:	Los requisitos específicos que cumplir por las beneficiarias son los siguientes:
1. Diruz lagundutako jarduerak bat etorri behar du haren xede edo helburu sozialekin.	1. La actividad subvencionada debe tener cabida dentro del objeto o fines sociales de la misma.
2. Elkarreei dagokienez, Elkarteen Erregistroan inskribatuta egon behar dute.	2. En caso de Asociaciones, deben estar inscritas en el Registro de Asociaciones.
3. Erakundearen egoitza sozialak Tolosan egon behar du, edo ekintza Tolosan bertan egin beharko da.	3. El domicilio social de la entidad deberá estar en Tolosa, o se deberá ejecutar la actividad en Tolosa.
4. Diruz lagundutako jarduerak Tolosako herritarrei zuzendua egon behar du.	4. La actividad que se subvencione deberá estar dirigida a la población de Tolosa.
5. Jardueretako ohiko hizkuntzak euskara izan behar du, bat etorrita udalerriko ikastetxeen hizkuntza-proiektuekin.	5. La lengua principal de las actividades deberá ser el euskera, de acuerdo con los proyectos lingüísticos de los centros escolares del municipio.
5. Dirulaguntzak emateko prozedura	5. Procedimiento de concesión
a) Lehia bidezko konkurrentzia:	a) Concurrencia competitiva:
1. Lehia bidezko konkurrentziatzko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.	1. El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.
2. Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuta.	2. El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).



<p>3. Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.</p>	<p>3. Mediante este procedimiento, la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.</p>
<p>6. Diruz lagun daitezkeen gastuak</p>	<p>6. Gastos subvencionables</p>
<p>1. Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.</p>	<p>1. Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.</p>
<p>2. Eskatzaileak dirulaguntza-deialdi honen helburuetara mugatzen den jarduera soilik aurkeztu beharko du.</p>	<p>2. El/la solicitante deberá presentar únicamente la actividad que se circunscriba a los fines de la presente convocatoria.</p>
<p>3. Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak:</p> <ul style="list-style-type: none">- Finantza-gastuak.- Aholkularitza juridiko edo finantzarioko gastuak.- Notario- eta erregistro-gastuak.- Diruz lagundutako proiektua gauzatzeko adituen gastuak- Administrazioko gastu espezifikoak, baldin eta diruz lagundutako jarduerarekin zuzenean lotuta badaude eta jarduera hori modu egokian prestatzeko edo gauzatzeko ezinbestekoak baldin badira.- Urteko programazioa sustatzekoak.- Elkartegintza sustatzekoak.- Bazkideen prestakuntzarako gastuak.- Gazteen unean uneko ekimenak sustatzekoak.	<p>3. Los gastos subvencionables son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">- Los gastos financieros.- Los gastos de asesoría jurídica o financiera.- Los gastos notariales y registrales.- Los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado.- Los específicos de administración, siempre y cuando estén directamente relacionados con la actividad subvencionada y sean indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma.- Los de fomento de la programación anual.- Los de fomento del asociacionismo.- Los de formación de socios/as.



- Materiala erosi eta berritzekoak.	- Los de fomento de iniciativas puntuales de jóvenes. - Los de compra y renovación de material.
4. Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan 15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.	4. Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.
5. Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.	5. La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.
6. Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:	6. No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los:
Banku-kontuetako interes zordunak.	Intereses deudores de cuentas bancarias.
Interesak, errekarquak eta zehapen administratibo eta penalak.	Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
Prozedura judizialek eragindako gastuak.	Gastos originados por procedimientos judiciales.



Zeharkako zergak, errekuagarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.	Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.
Errentaren gaineko zerga pertsonalak.	Impuestos personales sobre la renta.
Entitate onuradunaren ondasun inbentariagarrien amortizazio-gastuak, jarduera garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira).	Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones)
7. Onuradunak diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzea	7. Subcontratación de las actividades subvencionadas por la beneficiaria
1. Onuradunak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du dirulaguntzaren xede den jarduera.	1. La beneficiaria podrá subcontratar con terceros la ejecución de la actividad que constituye el objeto de subvención.
2. Diruz lagundutako jardueren azpikontratazioaren gehieneko ehuneko % 50 izango da.	2. El porcentaje máximo de subcontratación de las actividades subvencionadas será del 50%.
3. Ezin da azpikontratatu diruz laguntzen den jardueraren kostua handitzen duen jarduerarik, baldin eta ez badio haren edukari baliorik eranstean.	3. No podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.
4. Azpikontrataturako jarduera dirulaguntzaren % 20tik gorakoa eta 60.000,00 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz egin beharko da, betiere Tolosako Udalak alde aurretik eta berariaz horretarako baimena ematen badu.	4. Cuando la actividad subcontratada exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, el contrato deberá realizarse por escrito, siempre y que exista autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Tolosa para su ejecución.
8. Eskerak aurkezteko modua eta lekua	8. Forma y lugar de presentación de solicitudes
1. Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.	1. Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).



<p>2. Pertsona fisikoek eskaerak eta gainerako dokumentazioa aurkeztu ahal izango dituzte Tolosako Udalaren Egoitza Elektronikoaren bidez (https://udala.tolosa.eus/eu), tramiteen ataritik dagokion dirulaguntza-lerrora sartuta. Bestela, aurrez aurre aurkeztu ahal izango dituzte, herritarrei arreta emateko bulegora etorrira (UDATE, Plaza Zaharra 6B), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bide erabiliz ere.</p>	<p>2. En el caso de las personas físicas, las solicitudes y el resto de la documentación, podrán presentarse a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa (https://udala.tolosa.eus/es), accediendo desde el portal de trámites a la línea de subvención correspondiente. También podrán presentarse de forma presencial en la Oficina de Atención a la Ciudadanía – UDATE (Plaza Zaharra 6B), así como por cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p>
<p>3. Pertsona juridikoek, nortasun juridikorik gabeko entitateek eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutako beste batzuek, telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.</p>	<p>3. En el caso de las personas jurídicas, entidades sin personalidad jurídica y otras especificadas en los artículos 14.2 y 14.3 de Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.</p>
<p>9. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa</p>	<p>9. Documentación a acompañar a la solicitud</p>
<p>1. Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke:</p> <p>https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU07112875</p> <p>Entitate eskatzailea ordezkatzeko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du.</p>	<p>1. Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica y después a la línea de subvención correspondiente:</p> <p>https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA07112875</p> <p>Deberá estar firmado por la persona que tenga la capacidad legal para representar a la entidad solicitante.</p>
<p>Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:</p>	<p>En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:</p>



a) Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.	a) Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
b) Erantzukizunpeko adierazpena, non jasoko diren beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo, hala badagokio, jarduera edo helburu bererako eman zaizkionak.	b) Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otras áreas, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.
2. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio, eta ordezkari hori egiaztatzen duen dokumentazioa.	2. Documento de representación, en su caso, y la documentación que acredite la misma.
3. Jarduera-proiektua edo programa, besteak beste honako hauek adierazita:	3. Proyecto de actividad o programa, en el cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:
a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusitako tratamendua.	a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.
b) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio.	b) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso.
c) Aisialdiko begirale tituluak.	c) Títulos de monitor o monitora de tiempo libre.
4. Jarduerak/programak izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena.	4. Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad / programa.
Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:	En caso de oposición a la consulta de documentos:



1. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	1. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
2. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	2. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
10. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria	10. Documentación interoperable y verificable
Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.	La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.
Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua araberak, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berariazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.	A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización del procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.
Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.	A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.
Pertsona/entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.	Las personas/entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.



Ilido horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:	En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:
- Identitate-datuak kontsultatzea Poliziaren Zuzendaritza Nagusiari	- Consulta de datos de identidad a la Dirección General de Policía.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
- C1 euskarazko titulua egiaztatzen duen agiria	- Certificado de estar en posesión del título de C1 de euskera.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.	- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	- Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio pertsona/entitate eskatzaileari aurkez ditzala.	Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la persona/entidad solicitante su aportación.
Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.	En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.
Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako eginkizun bat betetzean edo Udalari berari emandako botere publikoak erabiltzean,	El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de



Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.	poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento en los términos previstos en el artículo 6.1. e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.
11. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria	11. Subsanación de errores y documentación complementaria
Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkez ditzan. Era berean, adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.	Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.
12. Balorazio-irizpideak eta puntuazioak	12. Criterios de valoración y puntuaciones
Proiektuek, gehienez, 100 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera:	Los proyectos serán valorados hasta un total de 100 puntos, conforme a los siguientes criterios:
a) Eskatzailearen inguruko irizpideak: 15 puntu.	a) Criterios relacionados con el grupo solicitante: 15 puntos
b) Parte-hartzea: 35 puntu.	b) Participación: 35 puntos
c) Jardueren programa eta kalitatea: 35 puntu.	c) El programa y la calidad de las actividades: 35 puntos
d) Jardueren izaera: 15 puntu	d) Naturaleza de las actividades: 15 puntos
Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 25 puntu eskuratu beharko dituzte.	Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 25 puntos.
13. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak	13. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención
<u>TALDE ESKATZAILEAREKIN LOTUTAKO IRIZPIDEAK: 15 puntu.</u>	<u>CRITERIOS RELACIONADOS CON EL GRUPO SOLICITANTE: 15 puntos.</u>



<p>Talde eskatzaileak jarduera baten edo gehiagoren antolaketa-lana partekatua du Udalarekin:</p> <p>Ez: 0 puntu Bai: 5 puntu</p> <p>Eskualdetik kanpoko parte-hartzaileak sustatzeko ekimenak: 1 puntu</p> <p>Ez dago: 0 puntu Badaude: 1 puntu</p> <p>-Euskaran C1 maila egiaztatuta duten begirale-antolatzaileen kopurua: gehienez, 3 puntu</p> <p>% 0-29: 1 puntu % 30-69: 2 puntu % 70-100: 3 puntu</p> <p>Honela kalkulatu da:</p> <p>C1 maila egiaztatuta duen begiraleen kopurua * 100 / aisialdi-taldearen guztizko kopurua..</p> <p>Boluntarioak: 1 puntu</p> <p>Ez daude : 0 puntu Badaude: 1 puntu</p> <p>Aisialdiko begirale-titulua duten begiraleen kopurua: 5 puntu</p> <p>% 0-29: 1 puntu % 30-69: 3 puntu % 70-100: 5 puntu</p> <p>Honela kalkulatu da:</p>	<p>El grupo solicitante comparte el trabajo de organización de una o varias actividades con el Ayuntamiento:</p> <p>No: 0 puntos Si: 5 puntos</p> <p>Iniciativas de promoción de participantes de fuera de la comarca: 1 punto</p> <p>No existe: 0 puntos Existen: 1 punto</p> <p>Número de monitores/as-organizadores/as con nivel C1 acreditado en euskera: máximo, 3 puntos</p> <p>% 0-29: 1 punto % 30-69: 2 puntos % 70-100: 3 puntos</p> <p>Se calculará de esta forma: Número de monitores/as con nivel acreditado C1 * 100 / número total de grupos de tiempo libre.</p> <p>Voluntariado: 1 punto</p> <p>No: 0 puntos Si: 1 punto</p> <p>Número de monitores/as con título de monitor/a: 5 puntos.</p> <p>% 0-29: 1 punto % 30-69: 3 puntos % 70-100: 5 puntos</p> <p>Se calculará de esta forma:</p>
---	--



<p>Tituludun begiraleen kopurua *100 / talde bakoitzean dauden begiraleen kopurua.</p>	<p>Número de monitores/as con título de monitor/a * 100 / n.º total de monitores/as por grupo</p>
<p><u>PARTE-HARTZEA: 35 PUNTU</u></p> <p>Elkartean edo diruz laguntzen den jardueran dagoen parte-hartzaile kopurua: 20 puntu</p> <p>< 100: 4 puntu 100-200: 8 puntu 201-300: 12 puntu 301-400: 16 puntu > 400: 20 puntu</p> <p>Sexuen arteko oreka (% 40-60): 3 puntu</p> <p>Badago: 3 puntu Ez dago: 0 puntu</p> <p>Aniztasun funtzionala duten parte-hartzaileen kopurua: 12 puntu</p> <p>% 1-10: 6 puntu % > 10: 12 puntu</p>	<p><u>PARTICIPACIÓN: 35 PUNTOS</u></p> <p>Número de participantes en la asociación o actividad subvencionada: 20 puntos</p> <p>< 100: 4 puntos 100-200: 8 puntos 201-300: 12 puntos 301-400: 16 puntos > 400: 20 puntos</p> <p>Equilibrio entre sexos (40-60 %): 3 puntos</p> <p>Existe: 3 puntos No existe: 0 puntos</p> <p>Número de participantes con diversidad funcional: 12 puntos</p> <p>1-10 %: 6 puntos >10 %: 12 puntos</p>
<p><u>JARDUEREN PROGRAMA ETA KALITATEA: 35 puntu</u></p> <p>Jardueren kopurua: 15 puntu Jarduera bakoitzeko 1 puntu</p> <p>Programaren iraupena: 3 puntu Unean unekoa: 1 puntu Aldizkakoa: 2 puntu Urte osoko programa jarraitua: 3 puntu</p>	<p><u>PROGRAMA Y CALIDAD DE ACTIVIDADES: 35 puntos</u></p> <p>N.º de actividades: 15 puntos 1 punto por actividad</p> <p>Duración del programa: 3 puntos Puntual: 1 punto Intermitente: 2 puntos Programa continuado a lo largo del año: 3 puntos</p>



<p>Jardueraren iraupena: 12 puntu</p> <p>Ordu batzuetakoa: 4 puntu</p> <p>Egun-pasa: 8 puntu</p> <p>Gaua igarotzekoak: 12 puntu</p> <p>Egindako jarduera motak (sentsibilizazioa/tailerra/aisialdi hezitzailea)</p> <p>3 puntu</p> <p>Soilik mota bateko jarduerak: 1 puntu</p> <p>2 motatakoak: 2 puntu</p> <p>3 motatakoak: 3 puntu</p> <p>Herriari ekarpena egiten dio: 2 puntu</p> <p>Bai: 2 puntu</p> <p>Ez: 0 puntu</p>	<p>Duración de la actividad: 12 puntos</p> <p>Algunas horas: 4 puntos</p> <p>Un día: 8 puntos</p> <p>Pernocta: 12 puntos</p> <p>Tipos de actividades realizadas (sensibilización/taller/ocio educativo)</p> <p>3 puntos</p> <p>Sólo actividades de un tipo: 1 punto</p> <p>2 tipos de actividades: 2 puntos</p> <p>3 tipos de actividades: 3 puntos</p> <p>Aportación al municipio: 2 puntos</p> <p>Sí: 2 punto</p> <p>No: 0 puntos</p>
<p><u>JARDUERAREN IZAERA: 15 puntu</u></p> <p>Jarduera guztiak euskaraz izatea: 5 puntu</p> <p>Ez: 0 puntu</p> <p>Bai: 5 puntu</p> <p>Berdintasun-irizpideak ezarrita izatea: 3 puntu</p> <p>Emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko balioak izatea honako artikulua honen arabera: Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.3.b) artikulua.</p> <p>Ez: 0 puntu</p> <p>Bai: 3 puntu</p>	<p><u>NATURALEZA DE LA ACTIVIDAD: 15 puntos</u></p> <p>Todas las actividades en euskera: 5 puntos</p> <p>No: 0 puntos</p> <p>Sí: 5 puntos</p> <p>Tener establecidos criterios de igualdad: 3 puntos</p> <p>En cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, poseer valores favorables a la igualdad entre hombres y mujeres.</p> <p>No: 0 puntos</p> <p>Si: 3 puntos</p>



<p>Tolosako Haur, Nerabe eta Gazteen Planeko 2., 3. eta 4. ardatzekin bat etortzea: 3 puntu</p> <p>Ardatz batekin bat egiten du: 1 puntu</p> <p>2 ardatzekin: 2 puntu</p> <p>3 ardatzekin: 3 puntu</p> <p>Autofinantzaketa: 2 puntu</p> <p><% 40: 0 puntu</p> <p>% 40-60: 1 puntu</p> <p>% > 60: 2 puntu</p> <p>Jasangaritasunaren sustapena: 1 puntu</p> <p>Ez dago ekintzarik: 0 puntu</p> <p>Badago: 1 puntu</p> <p>Aintzat hartuko dira ekonomia zirkularreko hondakinen hierarkian oinarritutako ekintzak.</p> <p>Tratu onerako irizpideak ezarrita egotea: 1 puntu.</p> <p>Ez: 0 puntu</p> <p>Bai: 1 puntu</p> <p>LOPIVI legeak haur eta nerabeen tratu onari buruz dioena aintzat hartzea.</p>	<p>Alineación con los ejes 2, 3 y 4 del Plan de Infancia, Adolescencia y Juventud de Tolosa: 3 puntos</p> <p>Alineado con un eje: 1 punto</p> <p>Con 2 ejes: 2 puntos</p> <p>Con 3 ejes: 3 puntos</p> <p>Autofinanciación: 2 puntos</p> <p>< 40 %: 0 puntos</p> <p>40-60 %: 1 punto</p> <p>> 60 %: 2 puntos</p> <p>Fomento de la sostenibilidad: 1 punto</p> <p>No hay actividades: 0 puntos</p> <p>Sí: 1 punto</p> <p>Se tendrán en cuenta acciones basadas en la jerarquía de residuos de la economía circular.</p> <p>Establecimiento de criterios de buen trato: 1 punto.</p> <p>No: 0 puntos</p> <p>Si: 1 punto</p> <p>Considerar lo que la LOPIVI establece sobre el buen trato a niños, niñas y adolescentes.</p>
<p>Dirulaguntzaren zenbatekoa parte hartzen duten eskabideen puntu guztien kopuruaz zatituko da; horrela, puntu horren balio ekonomikoa lortuko da, eta, eskatzaile bakoitzak lortutako puntuekin biderkatuta, banakako dirulaguntzaren proposamena lortuko da.</p>	<p>Se dividirá la cuantía de subvención entre el número total de puntos de las solicitudes concurrentes al mismo; así se obtendrá el valor económico del punto que, multiplicado por los puntos obtenidos por cada solicitante, resultará la propuesta de subvención individual..</p>
<p>Azkenik, aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.</p>	<p>Finalmente, en el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas</p>



<p>Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aurkeztutako aurrekontuaren defizita hartuko da aintzat.</p> <p>Nolanahi ere, justifikazioa egiaztatzeko fasean gazteria zerbitzuak egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela benetan exekutatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Benetan gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa.</p>	<p>A su vez, para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del presupuesto presentado.</p> <p>En todo caso, en la fase de verificación de la justificación, el servicio de juventud comprobará que el importe del presupuesto presentado por el beneficiario se corresponde con el realmente ejecutado y justificado. Si la cantidad realmente ejecutada fuera inferior, se reducirá el importe de la subvención concedida inicialmente.</p>
<p>14.Pertsona/entitate onuradunen betebeharrak eta konpromisoak</p>	<p>14.Obligaciones y compromisos de las personas/entidades beneficiarias</p>
<p>1. Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu, euskarari lehentasuna emanda, diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da. Betiere kontuan hartu beharko da diruz lagundutako jardueretako ohiko hizkuntza euskara izango dela, 4. artikuluko baldintza espezifikoetan finkatzen den eran.</p>	<p>1. Redactar y difundir en euskera o en las dos lenguas oficiales los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, dando prioridad al euskera, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en eventos concretos deberán emitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de justificar la realización de la actividad subvencionada. En todo caso, se deberá tener en cuenta que el idioma habitual de las actividades subvencionadas será el euskera, tal y como se establece en las condiciones específicas del artículo 4.</p>
<p>2. Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.</p>	<p>2. Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.</p>



<p>3. Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.</p>	<p>3. Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.</p>
<p>4. Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.</p>	<p>4. En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.</p>
<p>15. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa</p>	<p>15. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales</p>
<p>1. Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.</p>	<p>1. Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.</p>
<p>2. Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.</p>	<p>2. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.</p>
<p>3. Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.</p>	<p>3. Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.</p>
<p>4. Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzen bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-interesekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.</p>	<p>4. Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación.</p>



<p>Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.</p>	<p>No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.</p>
<p>16. Dirulaguntza ordaintzea.</p>	<p>16. Abono de la subvención.</p>
<ol style="list-style-type: none">1. Ordainketa aurreratua egin ahal izango da, baldin eta interesdunak eskaerorrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu behar duela finantzaketa hori proposatutako jarduerak egiteko.2. Emandako dirulaguntzaren % 75 ematen den unean ordainduko da. Gainerako % 25a ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartzen duenean.3. Organo eskudunak, dirulaguntza justifikatzeko fasean, aurrerakin gisa jasotako zenbateko osoa edo zati bat itzultzea erabakitzen badu, itzuli beharreko zenbatekoari dagokion berandutze-interesa gehituko zaio, jasotako zenbatekoen itzulketa eta berandutze-interesa barne, dirulaguntza ordaintzen denetik itzulketa bidezkoa dela erabakitzen den egunera arte, edo zordunak itzulketa sartzen duen egunera arte, data hori lehenagokoa bada.	<ol style="list-style-type: none">1. Podrá realizarse pago anticipado, si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas.2. El 75 % de la subvención concedida se abonará en el momento de la concesión. El 25% restante tras la previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.3. En los casos en que el órgano competente, en la fase de justificación de la subvención, acuerde la devolución total o parcial de la cantidad percibida en concepto de anticipo, la cantidad a reintegrar se incrementará en el interés de demora correspondiente, incluyendo el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, o hasta la fecha en que el deudor ingrese el reintegro si ésta fuera anterior.
<p>Ordainketa bakarra justifikazioaren ondoren: Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartu ondoren.</p>	<p>Pago único tras justificación: El 100% del pago de la subvención se realizará previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.</p>
<p>17. Dirulaguntzaren justifikazioa</p>	<p>17. Justificación de la subvención</p>



<p>1. Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere.</p>	<p>1. La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.</p>
<p>2. Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoa eskura daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:</p>	<p>2. Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:</p>
<p>https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU07112875</p>	<p>https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA07112875</p>
<p>Justifikazioko kontu sinplifikatua izeneko modalitatea erabiliko da.</p>	<p>Se empleará la modalidad de cuenta justificativa simplificada.</p>
<p>Dokumentu hauek aurkeztu behar dira 2027ko urtarrilaren 31a baino lehen:</p>	<p>La documentación por presentar antes del 31 de enero 2027, será la siguiente:</p>
<p>a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.</p> <p>Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bat egin onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memoria sexua arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.</p>	<p>a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.</p> <p>De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.</p>
<p>Memorian berriaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin</p>	<p>En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una</p>



beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.	evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos
B) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (xls.), sinadurarik gabe.	b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (xls.) sin firma alguna
Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.	Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.
Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.	Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.
Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.	El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.
c)BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da. Entitate onuraduneko presidentek edo idazkariak sinatu beharko du.	c)El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo el/la Presidente/a o Secretario/a de la entidad beneficiaria.
GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.	Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.
d)Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.	d)Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.



<p>e) Hiru hornitzaileari eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.</p>	<p>e) Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse fehacientemente.</p>
<p>Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko «kontu sinplifikatua» modalitatea erabiliko denez, dirulaguntza ematen duen organoak gastufrogagiriaren lagin bat aztertuko du, dirulaguntzaren aplikazioa egokia dela egiaztatzeko.</p>	<p>Dado que para la presentación de la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta simplificada», el órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.</p>
<p>Aipatutako dokumentazioa aurkeztu, eta organo eskudunak errekerimendua egin ondoren, dagokion dokumentazio gehigarria aurkeztu beharko da:</p>	<p>Tras la presentación de la documentación mencionada y realizado el requerimiento por el órgano competente se presentará la correspondiente documentación adicional:</p>
<p>a) Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berariaz eskatutakoak.</p>	<p>a) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en la letra b) anterior.</p>
<p>b) Dokumentazio horren ordainketen egiaztagiriak.</p>	<p>b) La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.</p>
<p>Onuradunak 10 eguneko epea izango du dagokion dokumentazioa aurkezteko, aipatutako errekerimenduaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.</p>	<p>El/La beneficiario/a dispondrá de un plazo de 10 días para presentar la documentación correspondiente, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación del citado requerimiento.</p>
<p>Jatorrizko agiri horiek korrelatiboki ordenatuta aurkeztuko dira, zenbakitutako zerrendan esleitutako hurrenkera-zenbakiaren arabera.</p>	<p>Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada. Todas las facturas y justificantes de pago del gasto</p>



Gastuaren faktura eta ordainagiri guztiak PDF dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira.	deberán presentarse en un único documento PDF.
Egiaztatu beharreko elementu kopurua honako muga hauekin kalkulatu da:	El número de elementos a verificar se calculará con los siguientes límites:
a) Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25 gainditzen duten egiaztagiri guztiak egiaztatuko dira.	a) Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 por 100 del importe de la subvención concedida.
b) Gainerako egiaztagiriei dagokienez, elementuen lagin bat egiaztatuko da, populazio osoaren elementu kopuruarekiko, gutxienez, ehuneko hau osatzen duena:	b) Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos de la población total:
1. Frogagiri-kopurua hamar edo txikiagoa bada: 100eko 100.	1. Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 por 100.
2. Frogagiri-kopurua hamar baino handiagoa eta hogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 70.	2. Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 por 100.
3. Frogagiri-kopurua hogeit baino handiagoa eta berrogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 40.	3. Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 por 100.
4. Frogagiri-kopurua berrogeit hamar baino handiagoa eta ehun edo txikiagoa bada: 100eko 30.	4. Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 por 100.
5. Frogagiri-kopurua ehun baino handiagoa bada: 100eko 20.	5. Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 por 100.
18. Dirulaguntza aldatzea	18. Modificación de la subvención
Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei	La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o



kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.	entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.
19. Itzulketen araubidea	19. Régimen de reintegro
Organo eskudunak erabakitzen badu onuradunak aurrerakin gisa edo konturako ordainketa gisa jasotako zenbatekoa osorik edo partzialki itzuli behar duela, zenbateko hori itzuli egin beharko da, dagokion berandutze-interesa gehituta.	En caso de que el órgano competente acuerde la obligación del beneficiario de reintegrar total o parcialmente el importe percibido en concepto de anticipo o pago a cuenta, dicho importe deberá devolverse incrementado con el interés de demora correspondiente.
Horri dagokionez, Tolosako Udalaren Dirulaguntza Orokorraren VI. kapituluan, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren II. tituluan, haren Erregelamenduan (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua) eta indarrean dagoen gainerako araudian xedatutakoa aplikatuko da.	A este respecto, será de aplicación lo dispuesto en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones, el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento (Real Decreto 887/2006, de 21 de julio), y demás normativa vigente.
20. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea	20. Régimen de infracciones y sanciones
Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
21. Aplikatu beharreko araudia	21. Normativa aplicable
Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:	Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:
- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.	- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.	- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria	- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto



Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bat egina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.	refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.	- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.	- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.	- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen 2026-2028 Plan Estrategikoan honako dirulaguntza lerro hau sartua dago. Plan hori Udalbatzak onartu zuen 2025eko azaroaren 27an. (GAO, 7. zk., 2026-01-13)	- El Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2026-2028 incluye la siguiente línea de subvenciones. Dicho plan fue aprobado por el Pleno el 27 de noviembre de 2025. (BOG num.7, 13-01-2026).
I. ERANSKINA: Deialdia	ANEXO I: Convocatoria
1. Xedea	1. Objeto
Deialdi honen xedea da dirulaguntza honen berri ematea: Tolosako irabazi asmorik gabeko gazte elkartu eta elkartu gabeei lehia bidezko konkurrentziaren arabera ematen zaizkien dirulaguntzak.	El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a jóvenes asociados/as y no asociados/as sin animo de lucro de Tolosa.
2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida	2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención
Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa hogeita bat mila eurokoa (21.000 euro) da, Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura: 0800.481.01.33720 (2026).	La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de veintiún mil (21.000 euros) euros, con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 0800.481.01.33720 (2026).
3. Pertsona/erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua	3. Requisitos que deben reunir las personas/entidades beneficiarias y forma de acreditarlos



Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 4. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 4 de las bases que se publican en esta convocatoria.
4. Eskaerak aurkezteko epea	4. Plazo de presentación
1. Eskaerak aurkezteko epea 20 egun baliodunekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.	1. El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días hábiles a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	5. Documentación que acompañar a la solicitud
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 9. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 9 de las bases que se publican en esta convocatoria.
6. Balorazio-irizpideak	6. Criterios de valoración
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 12. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 12 de las bases que se publican en esta convocatoria.
7. Proiektuak egikaritzeko epea	7. Plazo de ejecución de los proyectos
Dirulaguntzaren xede diren jarduketak 2026eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egingo dira.	Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026.
8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak	8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento
Kultura, Festak eta Gazteria Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.	La instrucción del procedimiento será promovida por el Área Cultura, fiestas y Juventud.
Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.	Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.
Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.	La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.



<p>Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean:</p> <p>Kontu-hartzailea edo teknikaria. Saileko teknikaria. Saileko zinegotzia. Idazkaritza Saileko AOT bat.</p>	<p>Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario:</p> <p>El/La interventor/a o el/la técnico/a. El/La técnico/a del área. El/La concejal/a del área. Un/a TAG del Área de Secretaría.</p>
<p>Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.</p>	<p>El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.</p>
<p>Ondoren, Alkatezara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan.</p>	<p>Posteriormente se remitirá a la Alcaldía para que ésta, o persona en quien delegue, dicte la resolución definitiva.</p>
<p>9. Ebazteko eta argitaratzeko epea</p>	<p>9. Plazo de publicación y resolución</p>
<p>Behin betiko ebazpena emateko eta argitaratzeko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita</p>	<p>El plazo máximo para resolver y publicar la resolución definitiva es de seis meses, a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.</p>
<p>10. Ebazpenaren jakinarazpena</p>	<p>10. Publicación de la resolución</p>
<p>Ebazpena, behin-behinekoa zein behin betikoa, Udalaren webgunean eta iragarki-taulan argitaratuko da, jakinarazpen-ondorioetarako.</p>	<p>La resolución, tanto provisional como definitiva, será objeto de publicación en la página web municipal y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a los efectos de notificación.</p>
<p>11. Dirulaguntza aldatzea</p>	<p>11. Modificación de la subvención</p>
<p>Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 18. artikuluan ezarritakoaren arabera.</p>	<p>De conformidad con lo establecido en el artículo 18 de las bases que se publican en esta convocatoria.</p>
<p>12. Errekurtsoen araubidea</p>	<p>12. Régimen de recursos</p>



2026DO1000014

<p>Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtsio hauek jar daitezke:</p>	<p>La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:</p>
<p>Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsioa aurkez dezake Alkatezaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.</p>	<p>Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p>
<p>Bestela, berraztertze-errekurtsioa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsioaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsioa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Errekurtsio hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.</p>	<p>No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.</p>
<p>Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko nahiz berraztertze-errekurtsioari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsioa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtsio hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.</p>	<p>Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.</p>